



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七九年六月廿一日
星期四

目錄

工人浮動假日	第一頁
長洲安老院計劃擴展	第二頁
提高駕駛水準座談會	第三頁
青少年暑期活動本星期六舉行	第四頁
勞工處工廠督察組遷址	第五頁
今年一至四月對外貿易數字	第六頁
紅磡停車場暫行封閉	第十一頁
貿易處長討論紡織品協議事宜	第十二頁
堅尼地城焚化爐焚燒毒品	第十二頁
新界大型食肆明日加牌費	第十三頁

工人浮動假日

勞工處發言人今日提醒僱主：倘若未有按照僱傭條例之規定，於去年年底指定今年浮動假日之日期，則必須在七月二日（七月份第一個週日）或八月六日（八月份第一個星期一）給與其僱員假期一天。

該浮動假日為每年十天法定假日之一。根據僱傭條例之規定，僱主須於每年年底前指定下一年之浮動假日之日期，並在工作場所當眼處張貼佈告，通知全體僱員。

該發言人強調：僱傭條例之條款適用於所有行業之僱員。

根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論入息多寡，以及月入不超過三千五百元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前，曾連續為其僱主工作三月，則其僱主必須支付該假日之工資。

若僱員需在該法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前給予僱員該另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員；僱主如欲在法定假日後給予僱員另定假日，則須於法定假日前至少四十八小時，通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日之前或後三十日內任何一日，均可作為僱員之代替假日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可逕向就近之勞資關係科分區辦事處查詢。查詢電話為：九龍東區：三○五六三八；九龍西區：三○一六五二；觀塘區：三○一八八五二；荃灣區：一○一六四二二；○九六；屯門區：一八二五二三八內線六十四；及港島區：五十二八二五二三八內線六十。

長洲安老院計劃擴展

新界政務司鍾逸傑表示，他會設法協助創立已有十年的鍾錫熙長洲安老院，實現開設一間分院之計劃，以應付離島區對老人服務日益增加的需求。

鍾氏今日（星期四）說，他希望該院擴建計劃早日撥就。

鍾氏在大會堂酒樓出席該院十週年院慶暨第十屆總理就職典禮席上致詞時，作以上表示。

鍾氏說，該院過去九屆總理努力耕耘，獲致美滿的成績，使該院成爲一百三十多名老人安居之所。

他說：「各總理不獨於院內提供令人滿意之基本服務，更顧及老人的興趣，舉辦多項饒有意義的活動，俾住院老人能盡量享受晚年。」

「這些活動包括遊覽海洋公園、粵劇表演及參加在北帝廣場舉辦之新春嘉年華會等。」

鍾氏指出：去屆總理之另一項重要貢獻，是設立院長職位，並招請專業人才擔任。

他說：「本人深信，此項新猷定能進一步促進院務。」

鍾氏表示，該院收容老人的名額已達飽和，而現有院址亦不能再擴充。因此，他很高興獲悉新任主席蘇東霖及各總理，現正積極計劃開設分院。

編輯注意：鍾氏之中英文演詞，可在拱北行六樓政府新聞處稿箱內取用。

青少年暑期活動
定本星期六舉行

一九七九年青少年暑期活動將於本星期六（六月廿三日）假海洋公園舉行開幕禮，英皇御准香港賽馬會董事馮秉芬爵士屆時主持開幕儀式。

本港的青少年於今後兩個月內可以參加達八千多項的體育及康樂活動，其中包括訓練及康樂營、社區服務計劃、遠足、游泳、同樂日及綜合表演等。

負責籌劃本年暑期活動之青少年康樂活動統籌委員會的發言人表示：「青少年暑期活動主要目的在使本港青少年能在悠長的暑期中，可以享受一些有益身心的康樂活動。」

十二個青年團體並將在現場示範演出青少年暑期活動中部份代表項目，以娛嘉賓。

該發言人又謂：「所有青少年暑期活動，均經過精心籌劃與安排。青少年在參加活動之餘，更可增加其自信心，對事物有更多見識，了解自己的潛能。我們並希望藉此能促進青年人的社會意識，並使他們明瞭作為良好公民所應具備的責任。」

青少年暑期活動的籌劃機構，希望他們所安排的節目能為各階層的青年人帶來一個有意義的暑假。

有關參加青少年暑期活動詳情，請向各區民政署、新界理民府、各社區服務中心、志願機構及青年組織查詢。

青少年康樂活動統籌委員會的成員包括下述各機構的代表：香港社會服務聯會、英皇御准香港賽馬會（慈善有限公司、英國駐港三軍、布政司署民政科、社會福利署、市政事務署、民政署、新界民政署及教育司署（體育組、理科組及康樂體育事務處）。

編輯注意：

一九七九年青少年暑期活動開幕禮定本星期六（六月廿三日）上午十時半，假香港仔黃竹坑海洋公園文化劇場舉行。屆時由馮秉芬爵士主持開幕儀式。

敬請派員訪攝。

接載新聞界代表前往海洋公園之專車，將於是日上午九時半在中區皇后碼頭開出。

勞工處工廠督察組 新界一辦事處遷址

原設於荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓之勞工處工廠督察組新界第二區辦事處，現已遷往該大廈之六樓。

該辦事處負責處理荃灣、屯門、元朗、上水及粉嶺各區工廠及工業場所內工人之安全、健康及福利問題。

該處工廠督察分區主任之電話為一二一四二六〇〇九，詢問電話為一二一四二六〇〇八。

今年一至四月
對外貿易數字

統計處今(星期四)日發表一九七九年首四個月之商品貿易總值，共為四百四十七億四千二百萬元，較一九七八年同期增加百分之三十八。

全部出口總值共為二百億六千五百萬元，增幅為百分之三十九，其中本港產品出口總值佔一百四十二億七千萬，增加百分之三十三，而轉口貿易則為五十七億九千五百萬元，增加百分之五十九。入口總值為二百四十六億七千六百萬，增加百分之三十七。

以下為本港產品輸往十個海外主要市場情況：

	一九七九年		一九七八年		增加額	增加百分率
	一月至四月	(百萬元計)	一月至四月	(百萬元計)		
美國	四, 五八四	四, 〇〇三	五八一	一五		
西德	一, 六五九	一, 一三五	五二四	四六		
英國	一, 六四六	九二二	七二四	七九		
日本	七五二	四二九	三二三	七五		
澳洲	五〇一	四〇六	九五	二三		
加拿大	四一八	三四九	六九	二〇		
新加坡	三九二	二九三	九九	三四		
荷蘭	三六六	二三九	一二七	五三		
瑞典	二五〇	一四六	一〇四	七一		
法國	二三七	一三六	一〇一	七四		

輸往美國之本港產品總值上升百分之十五，主要項目有：衣著(十六億九千七百萬元，增加百分之九)、塑膠玩具及洋娃娃(三億六千六百萬，增加百分之四十一)、鐘錶(二億四千一百萬元，增加百分之二十五)及電腦電子零件(二億零一百萬元，增加百分之二)。

輸往西德的本港產品亦有增長，主要是由於衣着、電訊音響器材及鐘錶之需求上升所致，計衣着（九億六千九百萬元，增加百分之五十二）、電訊音響器材（一億七千八百萬元，增加百分之二十六）及鐘錶（一億零九百萬元，增加百分之一百一十三）。

輸往英國之本港產品，增加較多者有衣着（八億八千二百萬元，增加百分之八十）、紡織品（一億六千九百萬元，增加百分之七十六）及鐘錶（八千六百萬，增加百分之一百一十二）。

此外，本港製造輸往日本之衣着及輸往澳洲的紡織品亦有所增加。輸往日本之衣着總值為一億七千六百萬，增加百分之八十一；而輸往澳洲的紡織品總值為一億二千九百萬元，增加百分之三十四。

以下為本港製品按主要類別分析之出口變動情況：

	一九七九年		一九七八年		增加額	增加百分率
	一月至四月	(百萬元計)	一月至四月	(百萬元計)		
衣物用品	五,一九〇	(百萬元計)	四,〇四八	(百萬元計)	一,一四二	二八
雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃)	二,二七四	(百萬元計)	一,六六六	(百萬元計)	六〇八	三六
攝影器材、光學儀器及鐘錶	一,一九二	(百萬元計)	七九七	(百萬元計)	三九五	五〇
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	一,一四一	(百萬元計)	七八二	(百萬元計)	三五九	四六
電訊及音響器材	九五五	(百萬元計)	七七八	(百萬元計)	一七七	二三
電機器材及電器用品(主要為半導體、真空管及家庭式用具)	八二八	(百萬元計)	五八三	(百萬元計)	二四五	四二

按貨品類別計，本港製品在出口總值方面有顯著增長者為鐘錶（九億九千五百萬元，增加百分之五十五）、紡織纖維（八億九千萬，增加百分之五十四）及塑膠玩具和洋娃娃（八億二千八百萬元，增加百分之四十一）。無綫電收音機的銷路，經多月的退縮後，亦漸有起色，總值為四億七千萬元，增加百分之十。

另一方面，若干貨品之出口續有縮減，計電腦電子零件（二億三千一百萬元，減少百分之三）、專業科學和控制器材（二千四百萬元，減少百分之五十三）及動植物原料（二千三百萬元，減少百分之三十二）。

本港由十個主要入口來源地輸入貨品總值變動情況如下：

	一九七九年		一九七八年		增加額	增加百分率
	一月至四月	(百萬元計)	一月至四月	(百萬元計)		
日本	五, 五九四		四, 〇七二		一, 五二二	三七
中國	三, 九八五		二, 九一二		一, 〇七三	三七
美國	二, 八四九		二, 二九七		五五二	二四
台灣	一, 七一九		一, 一五〇		五六九	四九
新加坡	一, 二九五		九八四		三一一	三二
英國	一, 一九一		七九四		三九七	五〇
西德	八四〇		六〇五		二三五	三九
瑞士	七九八		五三九		二五九	四八
南韓	七四二		五三九		二〇三	三八
法國	四五七		三一二		一四五	四六

由日本入口之貨品有所增加，計紡織品（八億六千八百萬元，增加百分之十七）、電機器材及電器用具（五億六千八百萬元，增加百分之八十三）、電訊及音響器材（四億九千六百萬元，增加百分之七十五）、鐘錶（四億八千九百萬元，增加百分之四十九）、鋼鐵（三億三千六百萬元，增加百分之二十七）及車輛（三億三千萬元，增加百分之二十五）。

自中國增加輸入的貨品，主要是食品及原料，計紡織品（八億五千八百萬元，增加百分之七十五）、石油產品及有關物料（三億二千五百萬元，增加百分之六十八）、蔬菜及水果（二億二千七百萬元，增加百分之十八）、魚類、甲殼及軟體動物（一億五千六百萬元，增加百分之三十二）及其他非金屬礦物製品（一億五千四百萬元，增加百分之四十一）。

從美國輸入的貨品總值增加百分之二十四，主要貨品計有珍珠、寶石及半寶石（二億九千九百萬元，增加百分之四十七）、辦公室器材及自動資料處理設備（二億五千五百萬元，增加百分之三十一）及電機器材及電器用具（二億四千九百萬元，增加百分之三十）。

台灣入口貨品，總值有增加者為：紡織品（七億三千一百萬元，增加百分之五十三）及電機器材和電器用品（一億五千九百萬元，增加百分之六十二）。而由新加坡進口的石油產品及有關物料，總值達七億零五百萬元，增加百分之十八。

以下是入口貨品類別之較重要變動情況：

	一九七九年	一九七八年	增加額	增加百 分率
	一月至四月 (百萬元計)	一月至四月 (百萬元計)		
根據用料分類之製 成品(主要為紡織 製品及鑽石)	八, 一五二	五, 六三五	二, 五一七	四五
機械及運輸工具	五, 三六三	三, 五四七	一, 八一六	五一
雜項製成品(主要 為鐘錶及衣着)	三, 三九五	二, 三二三	一, 〇七二	四六
食物及主要供食用 之牲口	二, 八〇八	二, 四九二	三一六	一三
化學品及有關製品	一, 八四三	一, 三〇一	五四二	四二
非食用原料、燃料 除外	一, 三七四	一, 二九二	八二	六

按貨品類別計，入口方面有顯著增長者為：紡織品（三十六億三千二百萬元，增加百分之四十八），電機器及電器用具（十六億三千九百萬元，增加百分之五十八），鐘錶（十一億九千二百萬元，增加百分之四十八），電訊及音響器材（九億四千七百萬元，增加百分之八十），鋼鐵（七億九千六百萬元，增加百分之五十一）及人工樹脂、塑膠原料、纖維素和鹽（五億八千三百萬元，增加百分之七十）。

轉口貿易增加百分之五十九，主要因為以下各地之需求活躍：日本（九億七千五百萬元，增加百分之六十一）、美國（五億三千七百萬元，增加百分之五十八）、台灣（五億零九百萬元，增加百分之五十七）、南韓（二億六千九百萬元，增加百分之五十五）、中國（二億五千八百萬元，增加百分之二百九十六）及菲律賓（二億五千二百萬元，增加百分之八十）。

轉口貨品中，總值有所增加者為：紡織品（八億七千七百萬元，增加百分之一百二十二）、珍珠、寶石及半寶石（七億七千五百萬元，增加百分之四十六）、電機器材及電器用具（三億二千萬元，增加百分之九十二）及鐘錶（三億一千九百萬元，增加百分之二十三）。

一九七九年三月份各類貿易指數如下（一九七三年指數為一百）：

本港產品出口	價值指數	單位價值指數	數量指數
入口	二三五	一五四	一五三
	二六八	一五八	一六九

一九七九年三月貿易指數比率為九十七。

紅磡多層停車場 下月起暫行封閉

紅磡多層停車場將由七月一日（星期日）午夜起，暫時關閉。

運輸署發言人今日宣佈此項消息時謂，暫時關閉停車場，是因為人手短缺，同時並需要調派人員往該署其他部份工作，例如獅子山隧道。

發言人又謂，該署會盡力於賽馬季節開始前，重新開放停車場。而在封閉期間，駕車人士可以免費使用該停車場之露天車位泊車。

貿易處長苗禮善赴歐 討論紡織品協議事宜

貿易處處長苗禮善將於明（星期五）日前赴倫敦、布魯塞爾及日內瓦進行一連串會談。

苗氏在倫敦將與英聯邦及外交部和英國工業及貿易部官員會晤，討論有關香港貿易利益的一般性問題。

苗氏抵達布魯塞爾後，工商署的一個代表團將與他一起出席歐洲經濟同盟的會議，就香港與歐洲經濟同盟紡織品協議內仍未解決的問題，進行討論。

他表示：「我希望將這些懸而未決的事情解決，以便該項於一九七八年一月開始實施的協議可以正式獲得承認。」

在日內瓦，苗氏將會見香港事務公使曹廣榮，討論多邊貿易談判中保護法則的最新動向。

預料苗氏將離港三週。

堅尼地城焚化爐 定明日焚燒毒品

編輯注意：

一批市值超過一千一百萬元的毒品，將於明天（星期五）下午二時卅分投入堅尼地城焚化爐予以焚毀。這批毒品係在過去由警方及海關人員檢獲者。歡迎派員訪攝。

禁毒常務委員會主席羅理基爵士將主持是項焚燒毒品儀式。工商署署長左敦，保安司戴宏志，醫務衛生處長唐嘉良醫生，立法局非官守議員孟家華神父，警務處長韓義理及禁毒專員利尙志均將到場。

政府今次焚毀該批被檢獲的毒品，是響應今年初國際麻醉品管制局呼籲所有聯合國會員國停止出售所緝獲的毒品，其原因是充藥品用之鴉片，已告生產過多。

新聞界代表請於明日（星期五）下午二時十五分之前，抵達域多利道卅二號堅尼地城垃圾焚化爐正門。屆時新聞處、警察公共關係處、布政司署禁毒處人員將派發特別襟章予新聞界代表，及帶領各人入內觀看焚化情形。

新界大型食肆

明日起加牌費

新界大型食肆由明日（星期五）開始增加牌費，這項措施將詳載於明日於政府憲報所發表的一九七九年食物業（新界）（修訂）規例內。

該項經修訂之規例列明，在新界區，凡樓面面積超過四百五十方呎（即四千五百方呎）之普通菜館及水上菜館，以及樓面面積超過三百五十方呎（即三千五百方呎）之小食菜館，其牌費將分別按其面積的漸進比率而增加，使到新界的食物館牌費與市區所徵收者同。

過往，面積超過四千五百方呎的普通菜館及水上菜館，其最高牌費一律為三千元，而面積超過三千五百方呎的小食菜館最高牌費則為一千五百元。

新界市政署署長高禮和在解釋該項規例的內容時表示，普通菜館及水上菜館，須徵收最高額牌費的樓面面積，將由四千五百方呎提升至五萬方呎，而小食菜館則由三千五百方呎增至一萬方呎。

他說：「故此，按照漸進比率，普通菜館及水上菜館的最高牌費將增至三萬五千元，小食菜館則為五千元。」

「不過，凡面積不超過四千五百方呎的普通菜館，以及面積少於三千五百方呎的小食菜館，將不會受到影響，其牌費保持不變。」

根據統計數字顯示，現時在新界區總共有六百二十二間普通及水上菜館，其中只有七十一間將受新收費辦法影響；至於在二百九十間小食菜館中，則只有一間會受影響。

高氏解釋該規例之修訂原因有二。

他說：「第一是希望以收取之牌費彌補政府在管理新界食物館牌照方面所付出之行政費用。」

「第二是希望該等費用能更平均地由食物館經營者分擔。」

他續說：「根據本署最近進行之成本計劃顯示，該筆費用在每一財政年度內共達一百六十萬元，而從牌照所得之收入只有五十萬元左右。」

「雖然牌費經調整後，預料每年會增加大約四十萬元的收入，可是仍會出現七十萬元的赤字。」

同時，為配合政府之度量衡十進制政策，新界市政署將根據一九七九年十進制修訂事項（公眾衛生及市政事務條例）令，由七月一日起全部轉用公制。因此菜館之樓面面積亦將以十進制計算。